

# UrbanLex

The Urban Law Database



Te invitamos a conocer la plataforma  
<http://urbanlex.unhabitat.org/>

## ¿QUÉ ES URBANLEX?

ONU-Habitat ha desarrollado su base de datos legales urbanos, UrbanLex, una «biblioteca» global gratuita en línea sobre los instrumentos legales que rigen el desarrollo urbano.

## ¿CUÁL ES EL OBJETIVO DE URBANLEX?

Su objetivo es ser una fuente de información para disminuir brechas de conocimiento sobre la legislación urbana como también para facilitar la investigación y el análisis comparativo.

## ¿PARA QUÉ SIRVE URBANLEX?

Su propósito es fortalecer el papel de la legislación urbana por medio del intercambio de conocimiento para apoyar la implementación de la Nueva Agenda Urbana.

## ¿POR QUÉ URBANLEX ES DIFERENTE?

El valor agregado de la biblioteca se encuentra en los resúmenes que acompañan a cada ley, proporcionando una descripción accesible de sus contenidos y objetivos clave. Las leyes se pueden buscar por región, país, tema y palabras clave.

## ¿CUÁL ES EL CONTENIDO DE URBANLEX?

La base de datos presenta siete áreas críticas del derecho urbano que son esenciales para la sostenibilidad y el desarrollo de las áreas urbanas. Bajo cada área legal, el usuario encontrará un catálogo de leyes de una amplia gama de países de todas las regiones. Las siete áreas críticas del derecho urbano que figuran en la base de datos incluyen:

- Fiscalidad, Finanzas y Desarrollo Económico,
- Gobernanza y Gobierno,
- Infraestructura y servicios básicos,
- Urbanismo,
- Recuperación de desastres y resiliencia urbana,
- Edificación y construcción,
- Tierra y medio ambiente.
- Abajo un desglose con todas las sub-categorías.



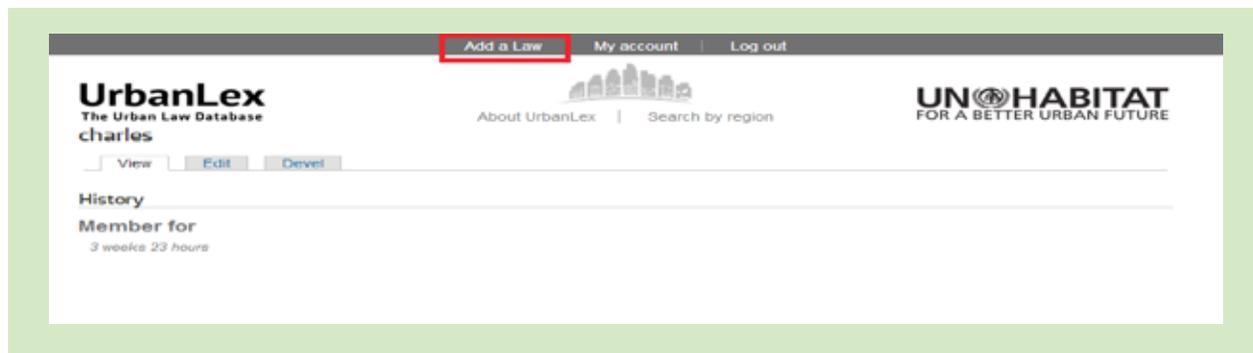
# ¿CÓMO SUBIR UNA LEY O PRÁCTICA A URBANLEX?

**1. Para poder acceder a la plataforma** y subir una ley o práctica uno debe tener un perfil de usuario. Para creación de una cuenta, por favor enviar un correo a [rashid.abubakar@un.org](mailto:rashid.abubakar@un.org) y [samuel.njuguna@un.org](mailto:samuel.njuguna@un.org) con la siguiente información:

- Institución
- Nombre de Usuario que desea crear
- Correo electrónico

**De esta manera, podrá comenzar por iniciar sesión en esta dirección:**  
<http://urbanlex.unhabitat.org/user>

Una vez que haya iniciado sesión en una cuenta de usuario, debería ver esto:



**2. Haga clic en Agregar una ley:** desde allí lo llevará a una página que muestra varios cuadros de entrada de datos. ANTES de continuar más allá de este punto, asegúrese de algunas cosas con respecto al estatuto que está agregando.

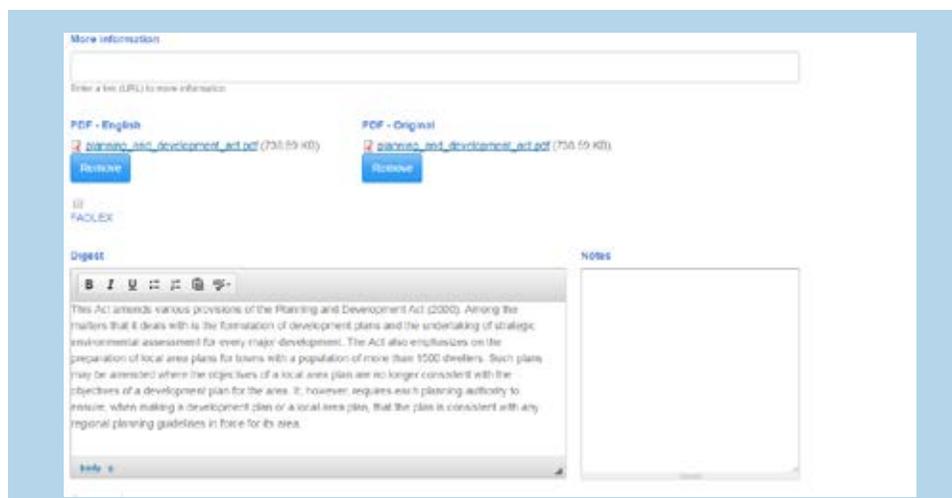
- ¿Es de una fuente legítima y creíble?** Requerimos que todas las leyes sean copias oficiales, ya que no queremos redistribuir el trabajo de otros sin su permiso.
- ¿Es relevante para las 7 áreas del derecho urbano?** (Se adjunta un desglose de esas áreas) ¿Es actual y un documento activo?
- Esta al tanto de las nuevas leyes que pueden haber abolido las antiguas.** Si se ha modificado un estatuto, pero aún es un documento activo, mencione los documentos de modificación al final del resumen. (para ver un ejemplo, vea el resumen en la captura de pantalla en la página 3) ¿La ley está guardada en un archivo PDF en su computadora? Si puede responder SÍ a todas las preguntas anteriores, continúe ingresando los datos.

## 3. Entrada de datos

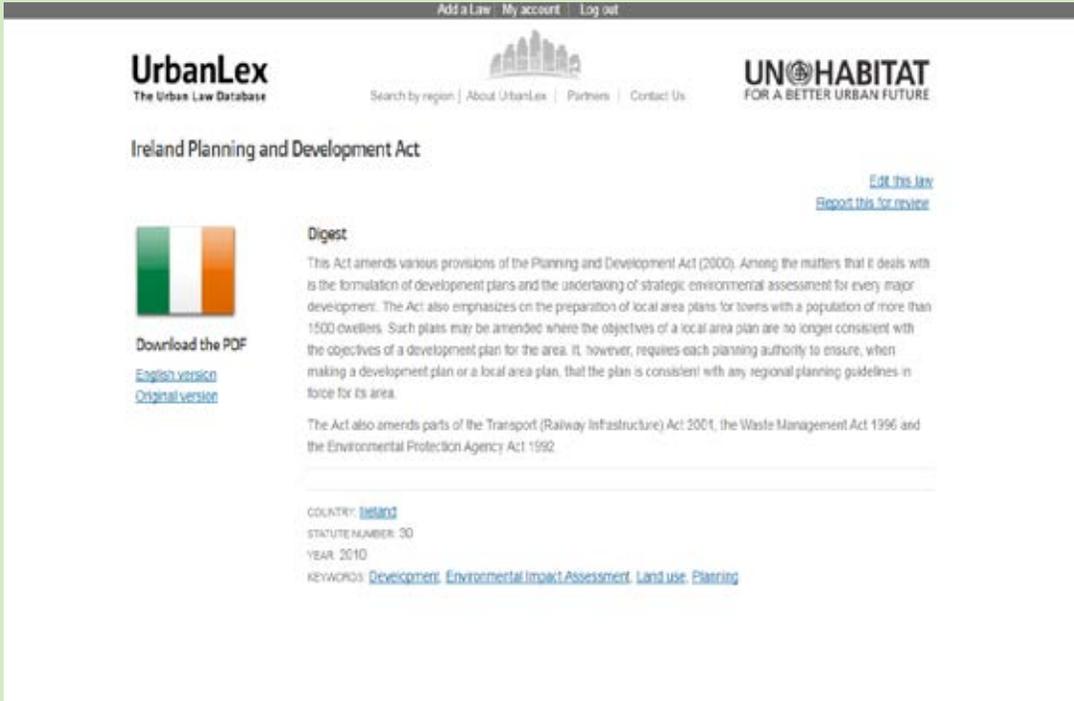
Refiérase a la imagen de abajo, ya que este es el aspecto que debería tener su pantalla después de completar el punto a-d.

- Comience por ingresar el título del estatuto, número y año.
- Luego seleccione el País seguido por el Estado / Provincia (si corresponde) y el Municipio (si corresponde). Si no tiene información sobre estos, déjelos en blanco.

- c. Seleccione el Área de derecho principal con la que cree que se asocian más los estatutos y aparecerá un cuadro a la derecha con áreas secundarias autocompletadas. Seleccione un área secundaria.
- d. Haga lo mismo para el área de referencia cruzada de la ley. Seleccione un área de la ley con la que crea que el estatuto se asocia en segundo lugar y aparecerá un recuadro a la derecha nuevamente. Seleccione un área secundaria.
- e. Luego, seleccione las Palabras clave que son palabras que encontró regularmente en el estatuto y / o palabras que un investigador de UrbanLex ingresaría para encontrarlo.
- f. Refiérase a la imagen de abajo, ya que este es el aspecto que debería tener su pantalla después de completar f-j.
- g. Para el enlace externo que aparece como Más información, ingrese la URL del sitio web al que puede ir el investigador de UrbanLex para obtener más información sobre la ley. El enlace debe ser solo un sitio web .gov o .edu. Si no se puede encontrar dicho sitio, deje este cuadro en blanco.
- h. Para cargar el PDF, haga clic en Elegir archivo. Busque y seleccione el PDF que desea cargar y haga clic en Abrir. Esto solo hará que el archivo PDF esté listo, pero no se cargará. A continuación, debe hacer clic en Cargar para que se cargue el archivo.
- i. **Nota:** Hay dos campos de carga: inglés y Original. En los países que tienen sus leyes originales en inglés, por ejemplo, Australia, cargue el mismo archivo PDF en ambos campos. En otros, sin embargo, la ley original puede estar en otro idioma, pero hay una traducción oficial al inglés. En tales casos, cargue tanto el texto original como el inglés en sus respectivos campos. Si no es posible, también se puede hacerlo en español.
- j. Finalmente, ingrese una sinopsis del estatuto en el cuadro Resumen. Las pautas para el resumen se proporcionan a continuación. NO copiar y pegar de la ley.
- k. La caja de notas solo se puede ver internamente. Si necesita comentar algo con respecto a la ley o cómo se ingresó, use esta casilla.
- l. Cuando hayas terminado, haz clic en guardar y tu trabajo habrá terminado. Si necesita volver atrás y editar la ley, esto se hace fácilmente localizándolo en la base de datos y haciendo clic en Editar esta ley.
- j. Deje el campo Fecha del texto en blanco, ya que el sistema lo selecciona automáticamente.



## ESTO ES LO QUE VERÁN LOS INVESTIGADORES DE URBANLEX EN SU FINAL:



The screenshot shows the UrbanLex website interface. At the top, there are navigation links: "Add a Law", "My account", and "Log out". The main header includes the "UrbanLex The Urban Law Database" logo on the left, a search bar in the center, and the "UN HABITAT FOR A BETTER URBAN FUTURE" logo on the right. Below the header, the title "Ireland Planning and Development Act" is displayed. To the left of the main text is a small image of the Irish flag and a "Download the PDF" button with links for "English version" and "Original version". To the right, there are links for "Edit this law" and "Report this for review". The main text area contains a "Digest" section with a summary of the act, followed by a paragraph stating that the act amends parts of the Transport (Railway Infrastructure) Act 2001, the Waste Management Act 1996, and the Environmental Protection Agency Act 1992. At the bottom, there are fields for "COUNTRY: Ireland", "STATUTE NUMBER: 30", "YEAR: 2010", and "KEYWORDS: Development, Environmental Impact Assessment, Land use, Planning".



## ¿COMO ESCRIBIR UN RESUMEN SOBRE LA LEY PARA SUBIR A LA PLATAFORMA?

- Escriba una sinopsis de la ley con un enfoque en el contenido relevante para el derecho urbano.
- 100-250 palabras dependiendo de la cantidad de contenido relevante en la ley.
- Escribir en inglés usando oraciones completas, gramática adecuada y puntuación. Caso no sea posible, hacerlo en español.
- Si la ley ha sido enmendada pero aún está activa y es relevante, enumere las leyes enmendadas después de la sinopsis. (Por ejemplo, modificado por el gobierno local: Ley de sistemas municipales número 32 de 2000).
- Si la ley suprime o modifica las leyes anteriores, enumere los documentos que suprime o modifica. Si es relevante para el derecho urbano, describa cómo lo nuevo modifica o elimina lo viejo. (Por ejemplo, enmienda al gobierno local: Ley de sistemas municipales número 32 de 2000.)
- Citar directamente cualquier parte del documento que contenga contenido importante para un usuario de UrbanLex (por ejemplo, en el párrafo 2 de la sección 4, los códigos de construcción especifican los estándares mínimos para un edificio en el área del centro de la ciudad).

Algunos ejemplos de resúmenes abajo:

**EJEMPLO 1:** Ley de planificación y desarrollo (enmienda) de 2010 (Irlanda).

Esta Ley modifica varias disposiciones de la Ley de Planificación y Desarrollo (2000). Entre los asuntos que aborda está la formulación de planes de desarrollo y la realización de una evaluación ambiental estratégica para cada desarrollo importante. La ley también hace hincapié en la preparación de planes de área local para ciudades con una población de más de 1500 habitantes. Dichos planes pueden modificarse cuando los objetivos de un plan de área local ya no sean consistentes con los objetivos de un plan de desarrollo para el área. Sin embargo, requiere que cada autoridad de planificación asegure, al hacer un plan de desarrollo o un plan de área local, que el plan sea consistente con las pautas de planificación regional vigentes para su área.

Esta Ley modifica partes de la Ley de Transporte (Infraestructura Ferroviaria) de 2001, la Ley de Gestión de Residuos de 1996 y la Ley de la Agencia de Protección Ambiental de 1992.

PALABRAS CLAVE: EQUITATIVO, SUELO, USO DEL SUELO, DESARROLLO SOSTENIBLE, EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL, PLANIFICACIÓN.

**EJEMPLO 2:** Ley de gestión de las finanzas públicas (Kenia).

El propósito de este documento es garantizar que las finanzas públicas se administren de acuerdo con los principios establecidos en la Constitución tanto a nivel nacional como de condado. Esta Ley también considera que los funcionarios públicos a cargo de administrar las finanzas son responsables por el público a través de las Asambleas del Parlamento y del Condado.

PALABRAS CLAVE: CONSTITUCIÓN, DEUDA, FINANZAS, PÚBLICO.

# DESGLOSE DE LAS SIETE TEMÁTICAS DE LA PLATAFORMA



## RECUPERACIÓN DE DESASTRES Y RESILIENCIA URBANA

- Monitoreo y previsión de desastres.
- Planificación de respuesta ante desastres, reducción de riesgos de desastres.
- Información y comunicación con la población.
- Actos de mitigación / resiliencia (control de desarrollo, planificación, estándares de construcción, salud pública, alcantarillado y drenaje, enfermedades infecciosas, ley de tránsito, ley de aviación civil)
- Respuesta / alivio posterior al desastre (directrices del departamento de bomberos, asistencia médica, atención a la población municipal, asentamientos de transición)
- Planes de reconstrucción.



## EDIFICACIONES Y CONSTRUCCIÓN

- Acceso a la vivienda para grupos desfavorecidos y minorías.
- Regulaciones de construcción, regulaciones de uso de construcción, códigos de construcción.
- Ley de Condominio
- Desalojos
- Actos de vivienda.
- Ley de cooperativas de vivienda.
- Subsidios de vivienda (costo, renta, rehabilitación).
- Incentivos para la eficiencia energética en edificios (edificación ecológica).
- Hipotecas para facilitar el acceso al crédito para vivienda.
- Vivienda social / pública.



## GOBERNANZA Y GOBIERNO

- Acceso a la información (actos administrativos).
- Resolución alternativa de conflictos, incluido el arbitraje.
- Compensación por acciones administrativas legítimas.
- Distribución de funciones / responsabilidades entre diferentes niveles de gobierno (por ejemplo, estado, regiones, provincias, distritos, ciudades, sub-ciudades entidades)
- Control judicial de actos administrativos.
- Representación mínima de mujeres, jóvenes u otros grupos de interés en instituciones locales u órganos consultivos.
- Protecciones contra actos ilegítimos de la administración pública (Defensor del Pueblo)
- Participación pública
- Constitución
- Jerarquía de actos normativos.
- Actos de interpretación.
- Regulaciones regionales.



## INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS BÁSICOS

- Impuesto de mejora u otros mecanismos de captura de valor para financiar infraestructura
- Concesiones (para operar servicios públicos, terrenos / edificios públicos).
- Ley de infraestructura nacional.
- Planificación de infraestructura.
- Asociaciones públicas privadas.
- Trabajos públicos
- Sistemas de servicios públicos (agua, saneamiento, electricidad, residuos, alcantarillado) y tarifas, incluidas las subvenciones.



## TIERRA Y MEDIO AMBIENTE

- Adquisición obligatoria.
- Servidumbres y servidumbres.
- Formalización de asentamientos informales y barrios marginales.
- Administración de tierras y acceso a la información.
- Catastro de tierra
- Arrendamiento y transferencia de arrendamiento
- Valoración de la propiedad
- Derechos de propiedad subsidiaria.
- Sistemas de tenencia.
- Normativa de calidad del aire, ruido, agua, agua potable, agua dulce y mar.
- Conservación del patrimonio histórico.
- Evaluación de impacto ambiental / autorizaciones ambientales (planos urbanos, edificios, actividades económicas).
- Recursos naturales y conservación



## PLANIFICACIÓN

- Regulaciones de control de desarrollo.
- Efectos de las decisiones de planificación sobre el valor del suelo (captura de valor / compensación)
- Ley de reajuste de tierras.
- Ley de subdivisión de tierras.
- Mecanismos para evitar la especulación de la tierra.
- Leyes de planificación y diferentes instrumentos de planificación.
- Planificación de estándares para infraestructura básica mínima.
- Reglamentos de trazado.
- Participación pública en planos, variantes, modificaciones, exenciones etc.
- Reglamento de uso del espacio público.
- Rehabilitación de barrios marginales.



## FISCALIDAD, FINANZAS Y DESARROLLO ECONÓMICO

- Asignación tributaria intergubernamental (transferencia del gobierno central / participación en los ingresos locales)
- Leyes para formalizar la economía informal.
- Leyes de desarrollo económico local (paquetes de estímulo).
- Préstamos municipales (de fuentes gubernamentales, del mercado de capital privado, incluidos los mercados internacionales)
- Poderes fiscales municipales.
- Otros impuestos locales: anuncios, tarifas de mercado, impuestos de los vendedores ambulantes, tarifas de estacionamiento, etc.
- Impuesto a la propiedad, impuesto a la transferencia de propiedad, aranceles de desarrollo de la tierra, impuesto a la renta por renta, impuesto a las ganancias de capital, impuesto a la renta de la tierra urbana, gravamen de mejora.